主办 Organisation

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AMBASSADE DE FRANCE EN CHINE

法文国化 FAGUOWENHUA.COM

INSTITUT FRANÇAIS

武汉市人民政府

支持 Soutien

le coq sportif 乐卡克

TERRAKÉ 法国天芮

1664

文化合作伙伴 Partenaires culturels

绿地城 GREENLAND CITY

世界城 more 光谷步行街

武商广场 WUSHANGPLAZA

一场

媒体合作伙伴 Partenaires médias

JCDecaux 德高中国

德高巴士

Changjiang Weekly

大武汉 THE GREAT WUHAN

凤凰網湖北 hb.ifeng.com

上策新媒

sina 新浪湖北

武汉同城

楚天音乐榜

武汉广播电视台

湖北经视

中国移动 China Mobile

14-22.06
2019夏至音乐日
Fête de la musique 2019

武汉/Wuhan

扫我，给你好看
Rejoignez- nous sur Wechat

夏至音乐日在武汉
Fête de la musique à Wuhan

13年前，夏至音乐日从法国来到中国，在武汉首创，此后逐年扩展至全国多座城市。若要问到其成功的秘诀？很简单！由来自法国和中国的才华洋溢的乐队同台演出，强烈的节奏感，免费的露天音乐会，和武汉的炎炎盛夏简直再般配不过。

2019年6月14日至22日，武汉夏至音乐日将迎来十个法国和中国音乐团队的新起之秀，其中许多法国乐队都是第一次来到中国演出。今年的夏日将是舒畅欢腾的夏日！夏至音乐日跨越国界！

Créée il y a 13 ans à Wuhan, la Fête de la musique fait depuis battre le cœur de nombreuses villes en Chine. La recette de son succès est simple : des jeunes talents dénichés aux quatre coins de France et de Chine, une programmation éclectique, des concerts en plein air et gratuits.

En 2019, la Fête de la musique à Wuhan recevra, du 14 au 22 juin, 10 groupes de la nouvelle scène chinoise et française, dont plusieurs jouent pour la première fois en Chine. L'été sera festif ! La Fête de la musique traverse les frontières !

关于夏至音乐日
À propos de la Fête de la musique

由时任法国文化部长的雅克·朗于1982年创办，夏至音乐日是一场盛大的音乐饕餮，并且免费对公众开放。一经创立就大获成功，夏至音乐日涵盖了爵士、流行、摇滚、古典和世界音乐等多种音乐形式。时至今日，夏至音乐日已经被全世界许多国家接纳，每年在五大洲超过100个国家的450多座城市举行。

Créée en 1982 par Jack Lang, alors ministre français de la Culture, la Fête de la musique est une grande fête populaire et gratuite dédiée à la musique, au jazz comme au pop ou rock, à la musique classique comme aux musiques du monde. Aujourd'hui adoptée dans le monde entier, elle est désormais célébrée dans plus de 100 pays sur les cinq continents, avec plus de 450 villes participantes à travers le monde.

猫宝/ CHATON

14.06/ 18:30
蔡甸金龙水寨生态乐园
Parc écologique Jinlong Shuizhai, Caidian
索河镇龚家渡郭家咀48号
48 Guojia Zui, Gongjia Du, Suohe

15.06/ 18:00
江滩大舞台
Grande scène Jiangtan
黎黄陂路2-1号
2-1 rue Lihuangpi

猫宝是歌手，作家，作曲家和制作人，他将数十年在音乐行业的经验投入在一直想创作的专辑中：其音乐风格杂糅了雷鬼乐、电子乐和法国未来主义音乐流派。

在其极具嘲讽而令人心碎的歌词中，这部无比真挚的自传式音乐作品使听众听见这位艺术家丰富生活的回音。一首小曲便足以萦绕心头，聆听即是铭记。专辑《诗歌》中他以敏感的歌声演绎悲喜交错的情绪，揭示了艺术家激荡的内心故事。

CHATON - chanteur, auteur, compositeur et producteur - a puisé dans sa dizaine d'années d'expérience du milieu musical pour réaliser l'album qu'il a toujours voulu faire : un mix irréel entre reggae dub délicat, électronique lascive et chanson française futuriste autotunée. Une des révélations de l'année 2018.

Une œuvre sincère, au moins 100% autobiographique où au fil de ses textes à la fois ironiques et poignants, en forme de punchlines, on entend l'écho des 6 vies précédentes de l'artiste. Une petite musique qui reste dans la tête. L'écouter, c'est l'adopter.

女王花园/ The Queen Garden

14.06/ 18:30
蔡甸金龙水寨生态乐园/ Parc écologique Jinlong Shuizhai, Caidian
索河镇龚家渡郭家咀48号/ 48 Guojia Zui, Gongjia Du, Suohe

女王花园成立于2016年冬，武汉五人新迷幻摇滚乐队，独立音乐组合。受The Black Angels、The Velvet Underground和Kikagaku Moyo的影响，在五人的不断探索中，歌曲看似阴暗的曲调下有着动听的旋律，粗砺的法兹音色混合着柔美的清音，集合沉浸式的迷幻之声与后朋式的阴暗基调 。

Créé à l'hiver 2016, The Queen Garden est un groupe indépendant de rock psychédélique basé à Wuhan et composé de cinq personnes. Ils puisent leur inspiration chez The Black Angels, The Velvet Underground et Kikagaku Moyo. Dans l'exploration constante, leurs chansons mêlent belles mélodies et airs sombres. Une voix envoûtante immersive nous fait chavirer vers le post-punk.

孩童/ KIZ

14.06/ 18:30
蔡甸金龙水寨生态乐园
Parc écologique Jinlong Shuizhai, Caidian
索河镇龚家渡郭家咀48号
48 Guojia Zui, Gongjia Du, Suohe

15.06/ 18:00
江滩大舞台
Grande scène Jiangtan
黎黄陂路2-1号
2-1 rue Lihuangpi

16.06/ 16:30
欧镇奥特莱斯/ Acqua Outlets
汉南绿地城/ Greenland City, Hannan

爱丽丝和马克的音乐之旅始于他们用尤克里里和日常的小物件演奏出iPhone 马林巴琴的铃声, 这首混音小曲在Youtube上已有超过一百万的点击率。他们的音乐概念从此诞生-以日常生活的声响为基底，对相关主题进行编曲。

已经演出过上百场之后，“孩童”首次来到中国，带领观众一起畅游欢乐的音乐世界。

L'aventure d'Alice et Marc commence avec le remix de la célèbre sonnerie d'iPhone *Marimba* qu'ils reprennent avec un ukulélé associé à des objets du quotidien (un million de vues sur YouTube!). Leur concept est né : créer des compositions à base de bruits et de sons de la vie quotidienne en relation avec le thème des chansons, où les mélodies entêtantes flirtent avec les beats électroniques.

Après plus d'une centaine de concerts, KIZ arrive pour la première fois en Chine pour faire découvrir leur univers décalé et joyeux !

集结地/ Rendez-Vous

15.06/ 18:00
江滩大舞台/ Grande scène Jiangtan
黎黄陂路2-1号/ 2-1 rue Lihuangpi

16.06/ 16:30
欧镇奥特莱斯/ Acqua Outlets
汉南绿地城/ Greenland City, Hannan

集结地是一支 2012 年成立于巴黎的后朋克乐队。首张 EP 发行于 2014 年，紧随其后的第二张 EP 发行于 2016 年并大获成功。乐队名兼具浪漫与阴郁，一旦他们的音乐响起，便足以鼓动群众尽情摇摆。

乐队专辑《优越地位》是他们的第一张专辑，被评论为“后世界末日的杰作形态”，在 2018 年的音乐制作排行中名列前茅。

Rendez-Vous est un groupe de post-punk français originaire de Paris, formé en 2012. Ils sortent un premier EP en 2014, suivi d'un deuxième en 2016, qui rencontre un réel succès. Leur nom prend des tonalités à la fois romantiques et un peu sombres, car si Rendez-Vous sonne doux, leur musique secoue et déménage.

Leur album *Superior State*, à « l'allure de chef-d'œuvre post-apocalyptique », est leur tout premier. Une des meilleures productions 2018.

14.06/ 18:30
蔡甸金龙水寨生态乐园
Parc écologique Jinlong Shuizhai, Caidian

猫宝/ CHATON
女王花园/ The Queen Garden
孩童/ KIZ

15.06/ 18:00
汉口江滩大舞台
Grande scène Jiangtan

猫宝/ CHATON
孩童/ KIZ
集结地/ Rendez–Vous
秘密行动/ Stolen

16.06/ 16:30
汉南欧镇奥特莱斯/ Acqua Outlets, Hannan

集结地/ Rendez–Vous
孩童/ KIZ
鬼否/ GriffO

21.06/ 18:30
光谷德国风情街柏林广场
Place Berlin, Vallée optique

Sayan x Skillz
男模乐团/ MNNQNS
超级爪哇/ Superjava

22.06/ 18:00
武商广场/Wushang Plaza

男模乐团/ MNNQNS
海皮威尔/ HAPPYWHEEL
鬼否/ GriffO

鬼否/ GriffO

16.06/ 16:30
欧镇奥特莱斯/ Acqua Outlets
汉南绿地城/ Greenland City, Hannan

22.06/ 18:00
武商广场/ Wushang Plaza
汉口解放大道688号
688 avenue Jiefang, Hankou

鬼否，来自英文GriffO的发音，源自Griffonage的缩写，意为潦草的医生处方。队员皆来自中国美术学院，鬼否觉得自己玩儿的是 “四肢不健全”的音乐－－没有传统意义所谓的主歌，副歌，也违背着听觉逻辑的常态。

他们首张正式EP《宇宙蛋》编曲未知无序，柔融之力与强劲躁动冲突之下亦有慵懒兴味。

Le nom du groupe GriffO est inspiré de la prononciation du mot anglais griffonage qui signifie une ordonnance médicale écrite sans soin. Issus de l'Académie des beaux-arts de Chine, les membres du groupe estiment que leur musique est hors normes : elle n'a pas de couplet ni de refrain et désobéit aux normes de la logique du easy listening.

Dans leur premier EP *Œuf de l'univers,* l'écriture faussement négligée est à la fois erratique, tendre et puissante, entre nihilisme et illusions cosmiques aléatoires.

男模乐团/ MNNQNS

21.06/ 18:30
柏林广场/ Place Berlin
光谷德国风情街
Rue piétonne d'Allemagne, Vallée optique

22.06/ 18:00
武商广场/ Wushang Plaza
汉口解放大道688号
688 avenue Jiefang, Hankou

格里高敲奏打击乐器，菲利克斯弹奏贝斯，马克弹奏吉他，阿德里安则在威尔士的卡迪夫的交换期间创建了MNNQNS乐队，并在2013年投入令其心潮澎湃的当地音乐中。

来自法国鲁昂，MNNQNS 乐队成员在初期以激荡的歌词、纵情的吉他演奏和乐曲中的纽约英伦风情震撼法国摇滚乐界。在2017的塞纳河摇滚音乐节后，他们获得了里卡尔协会现场音乐奖，就此开启了全法巡演的大门。

Désormais entouré de Grégoire à la batterie, de Félix à la basse et de Marc à la guitare, Adrian a commencé MNNQNS tout seul lors d'un échange universitaire à Cardiff, au pays de Galles. Nous sommes alors en 2013 et Adrian se retrouve plongé dans l'effervescence musicale locale.

Originaires de Rouen, les membres du groupe MNNQNS (à prononcer Mannequins) réveillent la scène rock française avec leurs textes bruts, leurs guitares enragées et leur rock à la fois new-yorkais dans la hargne et anglais dans les refrains pop. Après un passage à Rock en Seine en 2017, ils remportent un an plus tard le Prix Société Ricard Live Music qui leur ouvre les portes d'une tournée dans toute la France.

秘密行动
Stolen

15.06/ 18:00

江滩大舞台/ Grande scène Jiangtan

黎黄陂路2-1号/ 2-1 rue Lihuangpi

来自中国成都的秘密行动由五位乐手和一名来自法国的VJ组成。正如秘密行动这个乐队的名字所隐喻的，他们的音乐带着一种阴暗气质。

秘密行动的“黑暗”并不显得矫揉造作，也不缺乏活力——他们蓬勃的节奏部分、精彩的吉他和合成器段落都保留了年轻人独有的锐气，形成一种危险的性感。

Venant de Chengdu, Stolen est formé de cinq musiciens chinois et un VJ français. Comme ce qu'indique le nom du groupe, leur musique est emprunte d'un tempérament sombre.

Les ténèbres de Stolen ne semblent pas artificielles et ne manquent pas de vitalité. Le rythme vigoureux de leur musique, les riffs de guitare et solos de synthé transmettent l'énergie unique de la jeunesse, nous plongeant dans un univers dangereusement sexy.

Sayan x Skillz

21.06/ 18:30

柏林广场/ Place Berlin

光谷德国风情街/ Rue piétonne d'Allemagne, Vallée optique

Skillz曾获3次世界冠军和9次法国冠军（DMC, IDA，…）。他是黑胶DJ届冉冉升起的明星。以令人印象深刻的技术和敏锐的播放列表，在著名的俱乐部和音乐节中为大众带来听觉盛宴。

Sayan是一位“现代忍者”，他的技巧和精准源于多年的累积2019年的全球巡演期间，他将与搭档用独特的击鼓技艺点燃舞池!

Triple champion du monde, Skillz a également gagné 9 fois le championnat de France de scratch, toutes compétitions confondues (DMC, IDA, ...). Doté d'une technique impressionnante aux platines et de playlists affûtées, il enchaîne les clubs prestigieux et les festivals.

Sayan est un ninja des temps modernes, dont la technique et la précision lui viennent de traditions ancestrales. En 2019 leur duo tourne à travers le monde en électrisant les foules !

超级爪哇/ Superjava

21.06/ 18:30

柏林广场/ Place Berlin

光谷德国风情街/ Rue piétonne d'Allemagne, Vallée optique

阿奇博尔德和亚历山大2015年在富有盛名的伯克利音乐学院相遇，第一次共同创作便碰撞出放克和摇摆舞的火花。2016 年，阿尔诺为乐队加入了复古的合成乐，安东则加入动感的节拍，由此“超级爪哇”正式成军。

2018 年 5 月，乐队发行了以放克与流行为主调的首张专辑《爪哇岛》，击打着阳光活力的动感节奏。他们的新专辑《为我而舞》。歌如其名，亦是为令人起舞而作。

Quand Archibald et Alexandre se croisent dans les couloirs du prestigieux Berklee College of Music en 2015, les premiers riffs funky et chaloupés jaillissent. Mais c'est à Paris, en 2016, autour des synthés rétros d'Arnaud et des rythmiques agitées d'Antonin que Superjava prend son envol.

En mai 2018, le groupe sort son premier EP, *Javaland*, doux mélange de funk et de pop, aux rythmes solaires. Leur nouvel EP, *Dance for Me*, est taillé pour se défouler sur une piste de danse.

海皮威尔/ HAPPYWHEEL

22.06/ 18:00

武商广场/ Wushang Plaza

汉口解放大道688号/ 688 avenue Jiefang, Hankou

海皮威尔，武汉著名迷幻电子摇滚乐队。成立于2015年，乐队名字源于一款电子游戏。乐队曲风以独立电子为主，迷幻与阴暗色彩的合成器、混沌游走的吉他加上冰冷的打击乐、硬朗而不失律动的贝斯线，让他们在武汉独立音乐圈中独树一帜。

2017年发布专辑《2078》广受好评。

HAPPYWHEEL est un groupe de rock électronique psychédélique de Wuhan. Crée en 2015, il porte le nom d'un jeu vidéo. Avec son style de musique électronique indépendante, son synthé mystérieux et sombre, sa guitare chaotique et sa basse dure mais rythmique, le groupe occupe une place unique dans la sphère de la musique indépendante à Wuhan.

Leur album *2078*, publié en 2017, a connu un immense succès.